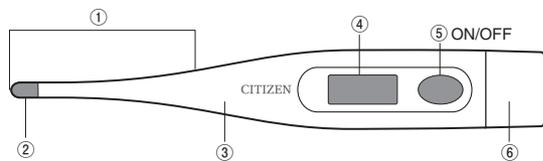


# Instruction Manual for DIGITAL THERMOMETER

REF CTA301 Standard Model  
REF CTA302 Water resistant (IPX5) Model  
REF CTA303 Water resistant (IPX5) & Antibacterial Model

# CITIZEN



## PARTS NAMES

	English	Español	Português	Deutsch	Italiano	Français	中文	Русский	हिन्दी	العربية
1	Probe	Sond	Sonda	Sonde	Elemento sensibile	Sonde	探头	Датчик	प्रोब	المجس
2	Fever Sensor	Sensor de fiebre	Sensor de febre	Fiebersensor	Sensore di febbre	Captteur de fièvre	发热感应器	Сенсор лихорадки	बुखार सेंसर	مستشعر الحرارة
3	Main Body	Cuerpo Principal	Corpo principal	Hauptteil	Corpo principale	Corps principal	本体	Корпус	मुखय भाग	الجسم الرئيسي
4	Display	Pantalla	Mostrador	Display	Display	Affichage	显示器	Дисплей	प्रदर्शन	النشاشة
5	Push Button	Botón pulsador	Botão de pressão	Druckknopf	Pulsante	Bouton-poussoir	下压按钮	Клавиша	पुश बटन	زر الضغط
6	Battery Cover	Tapa del compartimiento de las pilas	Tampa do compartimento das pilhas	Batterie fachdeckel	Coperchio del vano batteria	Couvercle du compartiment à piles	电池盒盖	Нрышка батарейного отсека	बैटरी का ढक्कन	غطاء البطارية

## Antibacterial Thermometer

The Citizen Digital Thermometer CTA303 is fully compliant with the internationally recognized ISO22196 standard. The main body of the thermometer includes certain special materials, rendering it antibacterial.

1901

## English

### PRECAUTIONS

- The thermometer should only be used under the supervision of an adult.
- Do not walk, run or talk during temperature taking.
- Store the unit in the protective case when not in use.
- Do not store the unit where it will be exposed to direct sunlight, dust or humidity. Avoid extreme temperatures.
- Dropping or subjecting your thermometer to strong shocks should be avoided.
- Do not attempt to disassemble the unit, except to replace the battery.

### HOW TO SWITCH FROM °C TO °F (FROM °F TO °C)

Hold ON/OFF button for 2 sec. Display will activate and °C becomes °F.

### HOW TO OPERATE

- Press ON/OFF button to activate. The unit would beep and display.
- Then, the temperature taken last time would be displayed with a "M" mark in the right corner.
- Then, 37.0°C (or 98.6°F) will appear.
- When Lo and flashing °C (°F) displays, the thermometer is ready for temperature measuring. But if the room temperature is higher than 32.0°C (89.6°F), the room temperature would be displayed instead of Lo.
- The beep will sound when temperature measuring is complete.
- Press ON/OFF button to turn off the unit.  
(The unit will automatically power off after approximately nine minutes after use.)

### A. Taking an oral temperature

Place the probe tip under the tongue and close the mouth.

Approximate measuring time: 1 minute.

### B. Taking an axillary temperature (under the arm)

Wipe the underarm with a dry towel and place the probe tip under the arm so the tip is touching the skin with the thermometer perpendicular to the body. Position the arm across the chest so the probe tip is well covered by the arm.

Approximate measuring time: 2-3 minutes.

Note: Axillary temperatures are generally 0.5°C / 1.0°F lower than oral readings.

### C. Taking a rectal temperature

Apply a water-soluble lubricant to the probe cover. Gently insert the probe into the rectum.

Approximate measuring time: 1 minute.

Note: Rectal temperatures are generally 0.5°C / 1.0°F higher than oral readings.

## Português

### PRECAUÇÕES

- O termómetro só deve ser utilizado sob a supervisão de um adulto.
- Não caminhe, não corra nem fale ao tomar uma temperatura.
- Guarde o termómetro no estojo de protecção quando não o utilizar.
- Não guarde o termómetro onde ele fique exposto à luz directa do sol, poeira ou humidade. Evite temperaturas extremas.
- Evite derrubar ou sujeitar o termómetro a impactos fortes.
- Não tente desmontar o termómetro, exceto para substituir a pilha.

### COMO MUDAR DE °C PARA °F (DE °F PARA °C)

Mantenha o botão ON/OFF premido durante 2 segundos. O visor acender-se-á e °C mudará para °F.

### COMO OPERAR

- Primeira o botão ON/OFF para ligar o termómetro. Um sinal sonoro deve ser emitido e o visor deve acender-se.
- Em seguida, a temperatura tomada por último deve aparecer com uma marca "M" no canto direito.
- Depois, 37,0°C (ou 98,6°F) aparecerá.
- Quando as indicações Lo e °C (°F) aparecerem, o termómetro estará pronto para medir a temperatura. Se a temperatura ambiente estiver mais alta que 32,0°C (89,6°F), a temperatura ambiente aparecerá em vez de Lo.
- Será emitido um sinal sonoro quando a medição da temperatura terminar.
- Primeira o botão ON/OFF para desligar o termómetro. (O termómetro será desligado automaticamente depois de aproximadamente nove minutos de inatividade.)

### A. Tomada de uma temperatura oral

Coloque a ponta da sonda sob a língua e feche a boca.

Tempo aproximado de medição: 1 minuto.

### B. Tomada de uma temperatura axilar (sob o braço)

Limpe a axila com uma toalha seca e coloque a ponta da sonda sob o braço, de forma que a ponta toque a pele com o termómetro perpendicular ao corpo. Posicione o braço sobre o peito, de forma que a ponta da sonda fique bem cobrida pelo braço.

Tempo aproximado de medição: 2-3 minutos.

Note: As temperaturas axilares são geralmente 0,5°C/1,0°F inferiores às leituras orais.

### C. Tomada de uma temperatura retal

Aplique um lubrificante solúvel em água na tampa da sonda. Insira a sonda gentilmente no reto.

Tempo aproximado de medição: 1 minuto.

Note: As temperaturas retais são geralmente 0,5°C/1,0°F superiores às leituras orais.

## ESPECIFICACIONES

Measurement range	32.0°C–42.9°C (90.0°F–109.9°F)
Low temperature display	Temperature<32.0°C (90.0°F) display: Lo°C (Lo°F)
High temperature display	Temperature>=43.0°C (109.9°F) display: Hi°C (Hi°F)
Display resolution	0.1°C (0.1°F)
Accuracy	35.5°C–42.0°C±0.1°C (95.9°F–107.6°F±0.2°F) other range: ±0.2°C (0.3°F)
Fever beep sound (≥ 37.8°C (100.0°F))	30 short beep sounds in 10 seconds
Normal beep sound (< 37.8°C (100.0°F))	10 long beep sounds in 10 seconds
Auto power off	10 minutes ± 2 minutes
Battery	LR41 or SR41 (1.5V)
Life of battery	2 years
Operating condition	Temperature: 10°C–40°C (50.0°F to 104.0°F) Humidity: 30%–85%RH
Storage condition	Temperature: -10°C–60°C (14°F to 140.0°F) Humidity: 25%–90%RH
Degree of protection	Parte BF applied part

## CLEANING INSTRUCTIONS

Before and after each use, clean the thermometer with a soft cloth and isopropyl alcohol diluted with water, or wash with COLD soapy water. Do not soak for an extended period of time or sterilize by boiling method, gas or steam autoclaves.

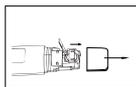
## BATTERY REPLACEMENT

The battery in your digital thermometer needs to be replaced when "■" appears in the lower right corner of the display. Replace the battery with a 1.5V, LR41 or SR41 or equivalent.

To replace the battery,

1. Pull the battery cover away from the unit.
2. Use a non-metal pointed tool to remove the battery and insert the new battery with the positive(+) side facing up.
3. Carefully slide the battery cover back into place.

Note: Please properly replace the battery away from small children and heat.



## ESPECIFICAÇÕES

Intervalo de medição	32,0°C–42,9°C (90,0°F–109,9°F)
Indicação de temperatura baixa	Temperature<32,0°C (90,0°F) Indicação: Lo°C (Lo°F)
Indicação de temperatura alta	Temperature>=43,0°C (109,9°F) Indicação: Hi°C (Hi°F)
Unidade de indicação	0,1°C (0,1°F)
Precisão	35,5°C–42,0°C ±0,1°C (95,9°F–107,6°F ±0,2°F) Outro intervalo: ±0,2°C (0,3°F)
Sinal sonoro de febre (≥ 37,8°C (100,0°F))	30 sinais sonoros curtos em 10 segundos
Sinal sonoro de temperatura normal (< 37,8°C (100,0°F))	10 sinais sonoros longos em 10 segundos
Desligamento automático	10 minutos ±2 minutos
Pilha	LR41 ou SR41 (1,5V)
Vida útil da pilha	2 anos
Condição de funcionamento	Temperatura: 10°C–40°C (50,0°F a 104,0°F) Humidade: 30%–85%RH
Condição de armazenamento	Temperatura: -10°C–60°C (14°F a 140,0°F) Humidade: 25%–90%RH
Grau de protecção	Parte aplicada tipo BF

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Antes e após cada utilização, limpe o termómetro com um pano macio e álcool isopropílico diluído com água, ou lave com água ensaboada FRIA. Não embeba durante um período prolongado nem esterilize através de fervura ou autoclaves a gás/vapor.

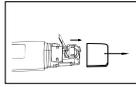
## SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

A pilha no seu termómetro digital deve ser substituída quando "■" aparecer no canto inferior direito do mostrador. Substitua a pilha por uma pilha LR41 ou SR41 de 1,5V ou equivalente.

Para substituir a pilha,

1. Retire a tampa do compartimento da pilha.
2. Utilize uma ferramenta pontiaguda não metálica para retirar a pilha e insira uma pilha nova com o lado positivo (+) virado para cima.
3. Deslize cuidadosamente a tampa do compartimento da pilha em posição.

Note: Mantenha as pilhas afastadas de crianças pequenas e do calor.



## OTHER INFORMATION

### Thermometer type

Maximum thermometer \* This device can measure the human body temperature.

### Purchasing Probe cover

Please contact local distributors.

### Information

Refer to instruction manual before use and follow instructions for use.

### WEEE MARK

If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection system for used electronics products in accordance with legislation under WEEE Directive (Directive2012/19/EU) and is effective only within European Union.

### Information for Collection and disposal of used batteries.

If you want to dispose used batteries, do not mix with general household waste. Please contact your local municipality for more information.

### Information of Disposal in other countries outside the European Union.

If you wish to discard used batteries, please contact your local authorities or dealers and ask for the correct method of disposal.

### Information of Standard

EN12470-3 Clinical thermometers

ASTM E1112

IEC60601-1

IEC60601-1-2 for EMC

This product complies with EC instructions 93/42/EEC(Medical Device Directive).



**Warning**

No modification of this device is allowed.

\* Design and specifications are subject to change without notice.

## CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,

Tokyo 188-8511, Japan

E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp

http://www.citizen-systems.co.jp/

\* CITIZEN is a registered trademark of Citizen Watch Co., Ltd. Japan.

## Español

### PRECAUCIONES

- El termómetro sólo deberá utilizarse bajo la supervisión de un adulto.
- No camine, corra ni hable durante la toma de la temperatura.
- Guarde la unidad en la funda protectora cuando no se utilice.
- No guarde la unidad en lugares expuestos a la luz directa del sol, humedad o polvo. Evite las temperaturas extremas.
- Debe evitarse someter el termómetro a golpes bruscos.
- No intente desmontar la unidad, salvo cuando se sustituya la batería.

### CÓMO CAMBIAR DE °C A °F (DE °F A °C)

Mantenga pulsado el botón ON/OFF durante 2 segundos. Se activará la pantalla y °C se convertirá en °F.

### FUNCIONAMIENTO

1. Pulse el botón ON/OFF (encendido/apagado) para activarlo. La unidad emitirá un sonido y se mostrará.
2. Seguidamente, se mostrará la temperatura tomada por última vez con una marca "M" en la esquina derecha.
3. A continuación, se indicarán 37,0°C (o 98,6°F).
4. Cuando se muestre Lo y °C (°F) intermitente, el termómetro estará listo para tomar la temperatura. Pero si la temperatura ambiente es superior a 32,0°C (89,6°F), se mostrará la temperatura ambiente en lugar de Lo.
5. Se emitirá un sonido cuando haya finalizado la toma de la temperatura.
6. Pulse el botón ON/OFF para apagar la unidad.  
(La unidad se apagará automáticamente transcurridos unos nueve minutos tras su uso.)

### A. Toma de la temperatura oral

Coloque la punta de la sonda debajo de la lengua y cierre la boca.

Tiempo aproximado de medición: 1 minuto.

### B. Toma de la temperatura en las axilas (debajo del brazo)

Pase una toalla seca por debajo de la axila y coloque la punta de la sonda debajo del brazo de forma que la punta toque la piel con el termómetro perpendicular al cuerpo. Coloque el brazo por encima del pecho de manera que la punta de la sonda esté bien cubierta por el brazo.

Tiempo aproximado de medición: 2-3 minutos.

Note: Las temperaturas de las axilas se sitúan normalmente entre

0,5°C/1,0°F por debajo de las mediciones orales.

### C. Toma de la temperatura rectal

Aplique un lubricante soluble al agua en el cubierto de la sonda. Introduzca suavemente la sonda en el recto.

Tiempo aproximado de medición: 1 minuto.

Note: Las temperaturas del recto se sitúan normalmente entre 0,5°C / 1,0°F por encima de las mediciones orales.

## Deutsch

### VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Das Thermometer sollte nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
2. Beim Fiebermessen nicht gehen, laufen oder sprechen.
3. Das Produkt bei Nichtgebrauch in seiner Schutzhülle aufbewahren.
4. Das Produkt nicht an einem Ort aufbewahren, wo es direkter Sonnenstrahlung, Staub oder Feuchtigkeit ausgesetzt wäre. Extreme Temperaturen vermeiden.
5. Das Thermometer nicht fallen lassen oder starke Stöße vermeiden.
6. Das Produkt nicht auseinander nehmen, außer um die Batterie zu ersetzen.

### Umschalten zwischen °C und °F (bzw. °F und °C)

Den EIN/AUS-Knopf 2 Sekunden lang gedrückt halten. Die Anzeige schalten von °C auf °F um.

### BETRIEB

1. Zum Einschalten den EIN/AUS-Knopf drücken. Das Produkt erzeugt einen Piepton, und die Anzeige schaltet sich ein.
2. Anschließend wird die zuletzt gemessene Temperatur angezeigt, und ein „M“-Symbol erscheint in der rechten Ecke.
3. Anschließend wird eine Temperatur von 37,0 °C (oder 98,6 °F) angezeigt.
4. Wenn Lo und ein blinkendes °C (°F) angezeigt werden, kann mit der Fiebermessung begonnen werden. Wenn die Zimmertemperatur jedoch über 32,0 °C (89,6 °F) liegt, wird anstelle von Lo die Zimmertemperatur angezeigt.
5. Die Piepton ertönt, wenn die Fiebermessung abgeschlossen ist.
6. Zum Ausschalten des Produkts den EIN/AUS-Knopf drücken. (Das Produkt schaltet sich ca. 9 Minuten nach dem Gebrauch automatisch aus.)

### A. Orale Temperaturmessung

Die Sonde unter die Zunge legen, und den Mund schließen.

Ungefähre Messzeit: 1 Minute.

### B. Axilläre Temperaturmessung (in der Achselhöhle)

Die Achselhöhle mit einem trockenen Handtuch abwischen, und die Sondenspitze so in der Achselhöhle platzieren, dass die Spitze die Haut berührt und das Thermometer senkrecht zum Körper steht. Den Arm vor die Brust legen, sodass die Sondenspitze vom Arm bedeckt ist.

Ungefähre Messzeit: 2-3 Minuten.

Hinweis: In der Achselhöhle gemessene Temperaturen sind im Allgemeinen

0,5 °C (1,0 °F) niedriger als im Mund gemessene Temperaturen.

### C. Rektale Temperaturmessung

Ein wasserlösliches Gleitmittel auf die Sonde auftragen. Die Sonde

vorsichtig in den After einführen.

Ungefähre Messzeit: 1 Minute.

Hinweis: Rektal gemessene Temperaturen sind im Allgemeinen 0,5 °C

(1,0 °F) höher als im Mund gemessene Temperaturen.



Pb Hg



: Keep dry.  
(CTA301)

## MANUFACTURER

Vega Technologies Inc.

11F-13, 100 Chang chun Road, Taipei, Taiwan

## AUTHORISED REPRESENTATIVE IN THE EUROPEAN COMMUNITY

Biolife, Ltd.

203, Mesogion Av. P. C. 115 25 Athens,

Greece.(VAT NO: EL 999725460)

EC REP

CE  
0197

## ESPECIFICACIONES

Rango de medición	32,0°C–42,9°C (90,0°F–109,9°F)
Visualización temp.baja	Visualización<32,0°C (90,0°F) Temp.: Lo°C (Lo°F)
Visualización temp.alta	Visualización>=43,0°C (109,9°F) Temp.: Hi°C (Hi°F)
Resolución de pantalla	0,1°C (0,1°F)
Precisión	35,5°C–42,0°C ±0,1°C (95,9°F–107,6°F ±0,2°F) otro rango: ±0,2°C (0,3°F)
Sonido de pitidos fiebre (≥ 37,8°C (100,0°F))	30 pitidos cortos en 10 segundos
Normal beep sound (< 37,8°C (100,0°F))	10 pitidos largos en 10 segundos
Desconexión automática	10 minutos ± 2 minutos
Pila	LR41 ó SR41 (1,5V)
Vida de la batería	2 años
Condición operativa	Temperatura: 10°C–40°C (50,0°F a 104,0°F) Humedad: 30%–85%RH
Condición almacenamiento	Temperatura: -10°C–60°C (14°F a 140,0°F) Humedad: 25%–90%RH
Grado de protección	Pieza aplicada tipo BF

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Antes y después de cada uso, limpie el termómetro con un paño suave y alcohol isopropílico diluido con agua o limpie con agua jabonosa FRIA. No mojarlo durante un periodo prolongado de tiempo ni esterilizarlo mediante el método de ebullición ni en autoclave por gas o vapor.

## SUSTITUCIÓN DE LA PILA

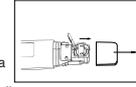
Se debe reemplazar la pila de su termómetro digital cuando se visualice "■" en la esquina inferior derecha de la pantalla. Reemplace la pila por una pila LR41 ó SR41 de 1,5V o equivalente.

1. Saque la cubierta de la pila de la unidad.

2. Use una herramienta terminada en punta no metálica para quitar la batería e introduzca la nueva pila con el lado positivo(+) mirando hacia arriba.

3. Vuelva a colocar con cuidado la cubierta de la pila.

Note: Sustituya la pila lejos de niños pequeños y de fuentes de calor.



## Italiano

### PRECAUZIONI

- Questo termometro deve essere usato sotto la supervisione di un adulto.
- Durante la misurazione della temperatura non si deve camminare, correre né parlare.
- Quando non lo si usa è raccomandabile mantenerlo conservato nella propria custodia.
- Non conservarlo al sole né in un luogo polveroso, umido o a temperatura molto alta.
- Non lasciarlo cadere né sottoporlo a forti urti.
- Non smontarlo. Aprirlo solo per la sostituzione della batteria.

### PASSAGGIO DA °C A °F (E DA °F A °C)\*

Premere per 2 secondi il pulsante ON/OFF. Il display si accende mostrando °C anziché °F.

### MODALITÀ D'USO

- Premere il pulsante ON/OFF per accenderlo. Il termometro emette un segnale acustico e il display si accende.
- Appare l'ultima temperatura misurata e, nell'angolo destro, il simbolo "M".
- Appare quindi 37,0°C (98,6°F)
- Quando appaiono Lo e °C (°F) lampeggianti significa che il termometro è pronto a una nuova misurazione. Se tuttavia la temperatura ambiente supera 32,0°C (89,6°F), anziché Lo appare quest'ultima.
- Al termine della misurazione il termometro emette un segnale acustico.
- Per spegnere lo strumento è sufficiente premere nuovamente il pulsante ON/OFF.

(Esso tuttavia si spegne automaticamente dopo circa nove minuti d'inutilizzo.)

### A. Misurazione orale della temperatura

Collocare la punta dell'elemento sensibile sotto la lingua e chiudere la bocca.

Questo tipo di misurazione richiede 1 minuto.

### B. Misurazione ausiliaria della temperatura (ascella)

Passare l'ascella con un panno asciutto e collocarvi la punta dell'elemento sensibile in modo che tocchi la pelle e che il termometro risulti perpendicolare al corpo. Ripiegare il braccio sul torace in modo da coprire bene la punta dell'elemento sensibile.

Questo tipo di misurazione richiede 2-3 minuti.

Nota: Le temperature ascellari sono in genere 0,5°C (1,0°F) più basse di quelle orali.

### C. Misurazione della temperatura rettale

Applicare sulla punta dell'elemento sensibile del lubrificante solubile in acqua. Inserire con delicatezza l'elemento sensibile nel retto.

Questo tipo di misurazione richiede 1 minuto.

Nota: Le temperature rettali sono in genere 0,5°C (1,0°F) più alte di quelle orali.

## 中文

### 注意事項

- 此体温計可在成人的指导下使用。
- 在測量溫度的過程中，請勿行走、跑步或進行交談。
- 不使用時，請將本裝置放置在保護盒內。
- 請勿將本裝置放置在暴露于陽光直射、灰塵或潮濕的地方。避免極端溫度。
- 請避免使体温計墜落或受到強烈震動。
- 除需要更換電池時，請勿嘗試拆解本裝置。

由“C 切换至“F（或由“F 切换至“C）的方法
按住 ON/OFF 按钮 2 秒钟。显示会启动并且由“C 变为“F”。

### 操作方法

- 按 ON/OFF 按钮可启动本装置。本装置会发出“哔”音并出现显示。
- 然后，会在右侧角落带有“M”标记的形式显示上次测得的温度。
- 之后，会显示 37.0°C (98.6°F)
- 当显示 Lo 并且 °C (°F) 闪烁时，体温计已准备好测量温度。但如果室内温度高于 32.0°C (89.6°F)，则会显示室内温度，而非 Lo。
- 完成温度测量时会响起“哔”音。
- 按 ON/OFF 按钮可关闭本装置。

(使用结束后约 9 分钟后本装置的电源会自动关闭。)

#### A. 測量口腔溫度

將探測頭端部放在舌頭上然後合上嘴。

大約測量時間：1 分鐘。

#### B. 測量腋下溫度（手臂下）

用干毛巾擦干腋下並將探測頭端部放置在腋下，使端部接觸到腋下的皮膚并使体温計保持與身體垂直。用手臂抱緊胸部以使探測頭端部被手臂夾好。

大約測量時間：2-3 分鐘。

注：腋下溫度一般比口腔溫度讀數低 0.5°C /1.0°F。

#### C. 測量直腸溫度

將探測頭蓋上塗抹一層水溶性的潤滑劑。慢慢將探測頭插入直腸內。

大約測量時間：1 分鐘。

注：直腸溫度一般比口腔溫度讀數高 0.5°C /1.0°F。

### DATI TECNICI

Intervallo di misurazione	32,0°C–42,9°C (90,0°F–109,9°F)
Visualizzazione bassa temperatura	Temperatura: <32,0°C (90,0°F) Visualizzazione: Lo°C (Lo°F)
Visualizzazione alta temperatura	Temperatura >= 43,0°C (109,9°F) Visualizzazione: Hi°C (Hi°F)
Definizione di visualizzazione	0,1°C (0,1°F)
Precisione	35,5°C–42,0°: ±0,1° (95,9°F–107,6°F: ±0,2°F) Fuori intervallo: ±0,2°C (0,3°F)
Segnale acustico di febbre (≥ 37,8°C (100,0°F))	
Segnale acustico di temperatura normale (< 37,8°C (100,0°F))	10 suoni brevi in 10 secondi
Spegnimento automatico	10 minuti ± 2 minuti
Batteria	LR41 o SR41 (1,5 V)
Durata della batteria	2 anni
Condizioni d'uso	Temperatura: 10–40°C (50,0°F–104,0°F) Umidità: 30–85% (relativa)
Condizioni di conservazione	Temperatura: –10–60°C (14°F–140,0°F) Umidità: 25–90% (relativa)
Livello di protezione	 Parte applicata di tipo BF

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Prima e dopo l'uso si raccomanda di pulire il termometro con un panno morbido imbevuto di alcool isopropilico diluito con acqua, oppure con acqua isopanata FREDDA. Non lo si deve immergere a lungo né sterilizzare in autoclave mediante ebollizione, gas o a vapore.

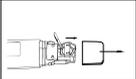
### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La batteria deve essere sostituita quando nell'angolo inferiore destro del display appare il simbolo "■". Per la sostituzione se ne deve usare una da 1,5 V tipo LR41, SR41 o equivalente.

Come sostituire la batteria:

- Rimuovere il coperchietto del vano della batteria.
- Con un corpo appunito ma non metallico rimuovete la batteria dalla propria sede e inserite quella nuova mantenendone la polarità positiva (+) rivolta in alto.
- Riporre in posizione il coperchietto del vano della batteria.

**Nota: Sostituire la batteria lontano dai bambini e dal calore.**



### 規格

測量範圍	32.0°C-42.9°C (90.0°F-109.9°F)
低溫顯示	溫度 < 32.0°C (90.0°F) 顯示：Lo°C (Lo°F)
高溫顯示	溫度 >=43.0°C (109.9°F) 顯示：Hi°C (Hi°F)
顯示分辨率	0.1°C (0.1°F)
精確度	35.5°C–42.0°C±0.1°C (95.9°F–107.6°F±0.2°F) 其他範圍：±0.2°C (0.3°F)
發熱蜂音 (≥ 37.8°C (100.0°F))	10 秒鐘响起 30 聲短蜂音
正常蜂音 (< 37.8°C (100.0°F))	10 秒鐘响起 10 聲長蜂音
自動关机	10 分鐘 ± 2 分鐘
電池	LR41 或 SR41(1.5V)
電池使用壽命	2 年
操作条件	溫度：10°C-40°C (50.0°F-104.0°F) 濕度：30%-85%RH
存儲条件	溫度：-10°C-60°C (14°F-140.0°F) 濕度：25%-90%RH
防护等级	 BF 型应用部分

### 清浩指示

使用前後，請使用軟布和用水稀釋的昇醇醇清潔体温計，或使用冷肥皂水清洗。請勿浸泡過長時間或使用蒸氣方式。蒸汽或高压蒸汽灭菌器进行消毒。

### 電池更換

如果显示器的右下角出现“■”，则此数字体温计内的電池需要进行更換。請使用 1.5V、LR41 或 SR41 的電池或同類電池进行更換。

更換電池的方法：

- 拉出本裝置的電池蓋。
- 使用非金屬尖头的工具將電池拆下并以正極 (+) 側朝上的方式插入新電池。
- 小心將電池蓋滑動回原來位置。

**注：更換電池時，請遠離兒童和火源。**



## Français

### PRÉCAUTIONS

- Le thermomètre doit uniquement être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne marchez pas, ne courez pas ni ne parlez pendant la prise de température.
- Rangez l'appareil dans son boîtier protecteur quand vous ne l'utilisez pas.
- Ne rangez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à l'humidité. Évitez les températures extrêmes.
- Évitez de faire tomber votre thermomètre ou de le soumettre à des chocs importants.
- N'essayez pas de démonter l'appareil, sauf pour remplacer la pile.

**COMMENT COMMUTER ENTRE LES °C ET LES °F (DE °F À °C)**
Maintenez enfoncé le bouton ON/OFF pendant 2 secondes. L'affichage apparaît et °C devient °F.

### FONCTIONNEMENT

- Appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre l'appareil en service. Vous entendez un bip et l'affichage apparaît.
- Puis, la température prise la dernière fois s'affiche avec une marque "M" dans le coin droit.
- Puis, 37,0°C (ou 98,6°F) apparaît.
- Quand Lo et la marque °C (°F) clignotent apparaissent, c'est que le thermomètre est prêt pour mesurer la température. Mais si la température de la pièce est supérieure à 32,0°C (89,6°F), la température de la pièce sera affichée à la place de Lo.
- Un bip est émis quand la mesure de la température est terminée.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre l'appareil hors service. (L'appareil se met automatique hors service neuf minutes environ après utilisation.)

### A. Prise d'une température buccale

Placez la pointe de la sonde sous la langue et fermez la bouche. Durée approximative de la mesure: 1 minute.

### B. Prise d'une température auxiliaire (sous l'aisselle)

Essuyez l'aisselle avec une serviette sèche et placez la pointe de la sonde sous l'aisselle de façon que la pointe soit en contact avec la peau et que le thermomètre soit perpendiculaire au corps. Positionnez le bras le long de la poitrine de façon que la pointe de la sonde soit correctement recouverte par le bras.

Durée approximative de la mesure: 2-3 minutes.

Remarque: Les mesures des températures auxiliaires sont généralement inférieures de 0,5°C /1,0°F aux mesures buccales.

### C. Prise de la température rectale

Appliquez un lubrifiant soluble dans l'eau sur le bout de la sonde. Insérez doucement la sonde dans le rectum.

Durée approximative de la mesure: 1 minute.

Remarque: Les mesures des températures rectales sont généralement inférieures de 0,5°C /1,0°F aux mesures buccales.

## Русский

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Термометр предназначен для использования только под присмотром взрослых.
  - Не ходите, не бегайте и не разговаривайте во время измерения температуры.
  - Храните устройство в защитном футляре, когда оно не используется.
  - Не храните устройство в местах, где оно будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, пыли или влажности. Избегайте чрезмерных температур.
  - Следует избегать падений термометра или сильных ударов по нему.
  - Не пытайтесь разбирать устройство, за исключением замены батарейки.
- СПОСОБ ПЕРЕНЮЧЕНИЯ С ГРАДУСОВ °C НА °F (С ГРАДУСОВ °C НА °F)**
Удерживайте кнопку ON/OFF в течение 2 секунд. Дисплей включится, а индикация °C изменится на °F.

### СПОСОБ РАБОТЫ

- Для включения нажмите кнопку ON/OFF. Устройство издает звуковой сигнал, и на нем включится дисплей.
- Затем будет показана измеренная последний раз температура со значком "M" в правом углу.
- Затем появится индикация 37,0°C (или 98,6°F).
- Когда отобразится Lo и будет мигать индикация °C (°F), термометр готов к измерению температуры. Однако если температура помещения выше, чем 32,0°C (89,6°F), вместо индикации Lo будет отображаться температура помещения.
- Когда измерение температуры закончится, раздастся звуковой сигнал.
- Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы выключить устройство. (Питание устройства автоматически выключается примерно через двадцать минут после использования.)

### A. Измерение оральной температуры

Поместите наконечник датчика под язык и закройте рот. Приблизительное время измерения: 1 минута.

### B. Измерение подмышечной температуры (в подмышечной впадине)

Протрите подмышечную впадину сухим полотенцем и поместите наконечник датчика в подмышечную впадину таким образом, чтобы наконечник касался кожи, а термометр находился перпендикулярно телу. Держите руку вдоль грудной клетки, чтобы наконечник датчика был хорошо прикрыт рукой.

Приблизительное время измерения: 2-3 минуты.
Примечание: Подмышечная температура обычно на 0,5°C /1,0°F ниже, чем показания оральной температуры.

### C. Измерение ректальной температуры

Нанесите водостойкую смазку на крышку датчика. Аккуратно вставьте датчик в прямую кишку.
Приблизительное время измерения: 1 минута.
Примечание: Ректальная температура обычно на 0,5°C /1,0°F выше, чем показания оральной температуры.

### SPÉCIFICATIONS

Plage de mesure	32,0°C–42,9°C (90,0°F– 109,9°F)
Affichage de basse température	Température<32,0°C (90,0°F) affichage: Lo°C (Lo°F)
Affichage de température élevée	Température>=43,0°C (109,9°F) affichage: Hi°C (Hi°F)
Résolution d'affichage	0,1°C (0,1°F)
Précision	35,5°C–42,0°C±0,1°C (95,9°F–107,6°F±0,2°F) autre plage: ±0,2°C (0,3°F)
Bip sonore de fièvre (≥ 37,8°C (100,0°F))	30 bips sonores courts en 10 secondes
Bip sonore normal (< 37,8°C (100,0°F))	10 bips sonores longs en 10 secondes
Mise hors service automatique	10 minutes ± 2 minutes
Pile	LR41 ou SR41 (1,5 V)
Durée de vie de la pile	2 ans
Condition de fonctionnement	Température:10°C–40°C (50,0°F à 104,0°F) Humidité: 30%–85%RH
Condition de stockage	Température: -10°C–60°C (14°F à 140,0°F) Humidité: 25%–90%RH
Niveau de protection	 Partie appliquée de type BF

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

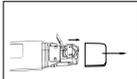
Avant et après chaque utilisation, nettoyez le thermomètre avec un chiffon doux et de l'alcool isopropylique dilué dans l'eau, ou lavez avec de l'eau savonneuse FROIDE. Ne frottez pas pendant une longue période ni ne stérilisez à l'aide d'eau bouillante, de gaz ou d'autoclave à gaz ou à vapeur.

### REMPLACEMENT DE LA PILE

La pile de votre thermomètre numérique doit être remplacée lorsque « ■ » apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran. Remplacez la pile par une pile 1,5V, LR41 ou SR41, ou équivalent.

- Tirez sur le couvercle du logement de la pile pour le retirer.
- Utilisez un objet pointu non métallique pour retirer la pile et insérez la pile neuve avec la face positive (+) dirigée vers le haut.
- Remettez en place délicatement le couvercle en le faisant glisser.

**Remarque: Remplacez la pile correctement à l'écart des jeunes enfants et de la chaleur.**



### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений	32,0°C–42,9°C (90,0°F–109,9°F)
Показания низкой температуры	Температура<32,0°C (90,0°F) индикация: Lo°C (Lo°F)
Показания высокой температуры	Температура>=43,0°C (109,9°F) индикация: Hi°C (Hi°F)
Разрешение дисплея	0,1°C (0,1°F)
Точность	35,5°C–42,0°C±0,1°C (95,9°F–107,6°F±0,2°F) другой диапазон: ±0,2°C (0,3°F)
Звуковой сигнал лихорадки (≥ 37,8°C (100,0°F))	30 коротких звуковых сигналов за 10 секунд
Нормальный звуковой сигнал (< 37,8°C (100,0°F))	10 длинных звуковых сигналов за 10 секунд
Автоматическое отклонение питания	10 минут ± 2 минуты
Батарея	LR41 или SR41 (1,5 В)
Срок службы батареи	2 года
Условия эксплуатации	Температура:10°C–40°C (от 50,0°F до 104,0°F) Влажность: 30%–85% относительной влажности
Условия хранения	Температура: -10°C–60°C (от 14°F до 140,0°F) Влажность: 25%–90% относительной влажности
Степень охраны	 Используются детали типа BF

### УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ

До и после каждого использования очищайте термометр с помощью мягкой ткани и изопропилового спирта, разбавленного водой, или промывайте ХОЛОДНОЙ мыльной водой. Не вымывайте его в течение длительного периода времени, а также не стерилизуйте его методом кипячения, в газовых или паровых автоклавах.

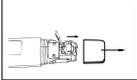
### ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Батарея на Вашем цифровом термометре нуждается в замене, когда в нижнем правом углу дисплея появляется значок «■». Замените батарею на термометр 1,5 В, LR41, SR41 или аналогичную.

Для замены батареи,

- Сдвиньте крышку батарейки с устройства.
- Используйте с предмет с неметаллическим острым кончиком, чтобы извлечь батарейку, и вставьте новую батарейку так, чтобы положительная сторона (+) была обращена наружу.
- Аккуратно сдвиньте крышку батарейки назад на место.

**Примечание: Пожалуйста, замените батарею надлежащим образом вне доступа детей и вдали от огня.**



## हिन्दी

### सावधानियाँ

- थर्मामीटर को केवल यस्क व्यक्ति के पर्यवेक्षण में इस्तेमाल किया जाना चाहिए।
- तापमान लेने के दौरान चने, दौड़ें या बात न करें।
- जब उपयोग में न हो तो थर्मिटर का सुरक्षाकम केस में संग्रह करें।
- थर्मिटर का उस स्थान पर संग्रह मत करें जहाँ यह सीधे धूप, धूल या नमी के संपर्क में रहेगी। चरम तापमान से बचें।
- अपने थर्मामीटर को गिराने या झटके से बचाया जाना चाहिए।
- थर्मिटर को विद्युतित करने का प्रयास मत करें, सियाय बैटरी बदलने के।

### °C से °F में (°F से °C में) कैसे रूिच करें

2से. के लिए चारू/बंद बटन दबाए रखें। प्रदर्शन सक्रिय हो जाएगा और °C, °F में बदल जाएगा।

### संचालित कैसे करें

- सक्रिय करने के लिए चारू/बंद बटन दवाएँ। थर्मिटर बीप करेगी और प्रदर्शन होगा।
- इसके बाद, पिछली बार लिया गया तापमान दाएँ कोने में "M" चिह्न के साथ प्रदर्शित किया जाएगा।
- फिर, 37.0°C (या 98.6°F) दिखाई देगा।
- जब Lo और चमकता °C (°F) प्रदर्शित होता है, तो थर्मामीटर तापमान को मापने के लिए तैयार होता है। लेकिन अगर कमरे का तापमान 32.0°C (89.6°F) से ज्यादा है, तो Lo के बजाय कमरे का तापमान प्रदर्शित होता है।
- तापमान मापना पूरा होने पर बीप ध्वनि होगी।
- थर्मिटर बंद करने के लिए चारू/बंद बटन दवाएँ।

(उपयोग के लगभग नौ मिनट के बाद थर्मिटर की पाँच स्वचालित रूप से बंद हो जाएगी।)

### क. मॉथिक तापमान लेना

पाप टिप नीम के नीचे रखें और मुँह बंद कर लें।

मापने का अनुमानित समय: 1 मिनट।

### ख. कौंध का (अप के नीचे) तापमान लेना

कंधं को सूखे तोलिये से ढाँधें और पाप टिप बाजू के नीचे रखें ताकि टिप त्वचा को छुए और थर्मामीटर शरीर के लंबवत रहे। बाजू को सीने पर रख लें ताकि पाप टिप बाजू से अचली तरह से कवर हो जाए।

मापने का अनुमानित समय: 2-3 मिनट।

टिप्पणी: कंधं का तापमान आम तौर से मॉथिक रीडिंग से 0.5°C /1.0°F कम होता है।

### ग. गुदा का तापमान लेना

पाप के कवर पर पानी में घुनशील चिक्नाई लगाएँ। प्रॉय कोमलता से गुदा में डालें।

मापने का अनुमानित समय: 1 मिनट।

टिप्पणी: गुदा का तापमान आम तौर से मॉथिक रीडिंग से 0.5°C /1.0°F ऊँच होता है।

### सफाई के निर्देश

सफाई करने से पहले और बाद में, थर्मामीटर को मुलायम कपड़े और पानी के साथ पतला किए गए इझोपॉपिल अल्कोहल से साफ करें, या साबून के ठंडे पानी से धोएँ। लंबे समय तक थर्मिटर नहीं या उबालने की विधि, जिस या भाप आंदोलक से कीटना-रहित मत करें।

### बैटरी बदलना

अपके डिजिटल थर्मामीटर में बैटरी बदलने की जरूरत होगी जब प्रदर्शन के निचले दाएँ कोने में « ■ » दिखाई देता है। बैटरी को 1.5V, LR41 या SR41 या समकक्ष से बदलें।

- बैटरी कवर थर्मिटर से दूर खींचें।
- बैटरी निकालने के लिए गैर-धातु के नुकीले उपकरण का उपयोग करें और नई बैटरी पॉजिटिव (+) साइड ऊपर रखते हुए डालें।
- बैटरी कवर ध्यान से पापस इसकी जगह में बिसका दें।

**टिप्पणी: कृपया छोटे बच्चों और गर्मियों से दूर रूचित रूप से बैटरी बदलें।**

